características de su nuevo aire acondicionado

- **Una oferta fresca para el verano**

  En esos días de calor abrasador y en las largas noches sin descanso del verano, no hay mejor escape del calor que la fresca comodidad del hogar. Su nuevo aire acondicionado termina con los agobiantes días calurosos del verano y le permite descansar. Este verano, derrote al calor con su propio aire acondicionado.

- **Sistema rentable**

  Su nuevo aire acondicionado no sólo le brinda el máximo poder de enfriamiento en el verano, sino que también puede ser un método de calefacción efectivo en el invierno con el avanzado sistema de “bomba de calor”. Esta tecnología es hasta un 300% más rentable que la calefacción eléctrica, por lo que puede reducir aún más su costo de funcionamiento. Ahora, satisfaga las necesidades de todo el año con un aire acondicionado.

- **Un estilo para todo lugar**

  El diseño elegante y armonioso le brinda prioridad a la estética de su espacio y complementa cualquier decoración previa de interiores. Con su color suave y la forma redondeada de sus bordes, el nuevo aire acondicionado le añade clase a cualquier habitación. Disfrute de lo que le ofrece su aire acondicionado tanto en lo funcional como en lo estético.

- **función good’sleep**

  El modo **good’sleep** le permite programar una temperatura confortable para dormir mientras ahorra energía y tiene un sueño profundo.

SAMSUNG

Para realizar consultas futuras con facilidad, escriba aquí el modelo y número de serie. Encontrará el número de su modelo en la parte inferior del aire acondicionado.

N° de modelo #_____
N° de serie #_____

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 2 2009-12-21 18:41:20

información de seguridad

Para prevenir descarga eléctrica, desconecte la energía antes de reparar, limpiar e instalar la unidad.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Antes de usar su nuevo acondicionador de aire, lea este manual bien para asegurar que sabe cómo operar de manera segura y eficiente las características y funciones extensivas de su nuevo aparato.

Como las siguientes instrucciones de operación cubren varios modelos, las características de su acondicionador de aire podrían diferir un poco de las descritas en este manual. Si tiene dudas, llame a su centro de contacto cercano o pida ayuda e información en línea en www.samsung.com.

Símbolos importantes de seguridad y precauciones:

ADVERTENCIA	Peligros o prácticas inseguras que podrían provocar **herida personal severa o muerte.**
PRECAUCIÓN	Peligros o prácticas inseguras que podrían provocar **menor herida personal o daño de propiedad.**
PRECAUCIÓN	Para reducir el riesgo de incendio, explosión, descarga eléctrica, o herida personal al utilizar su acondicionador de aire, siga las siguientes instrucciones básicas de seguridad:

	NO lo intente.
	NO desmonte.
	NO toque.
	Siga direcciones con atención.
	Desenchufe la energía de la toma de corriente de pared.
	Asegúrese de que la máquina esté conectada a tierra para prevenir descarga eléctrica.
	Llame el centro de contacto por ayuda.
	Nota.

Estos signos de advertencia sirven para prevenir daño a usted y otros.
Sígalos bien.
Después de leer esta sección, consérvela en un lugar seguro por referencia en el futuro.

AVXWN£ªç ª_IB IM_S_29813.indd 3 2009-12-21 18:41:20

información de seguridad

ADVERTENCIA SIGNOS DE ADVERTENCIAS SEVERAS

No coloque el acondicionador de aire cerca de sustancias o equipos peligrosos que produzcan llamas libres para evitar incendio, explosión o daños.

- Riesgo potencial de peligro de incendio o explosión.

No instale la unidad externa en un lugar inestable o superficie elevada donde hay riesgo potencial de caída.

- Si la unidad externa no funciona, podría provocar daño o pérdida de propiedad.

Fallo o daño podría ocurrir si se efectúa cualquier cambio o modificación no permitido en el manual de instalación. En este caso, el usuario será responsable por gastos de reparación.

Instale el acondicionador de aire lejos de exposición directa a la luz de sol, aparato de calefacción, y lugares húmedos.

- Cuelgue una cortina para mejorar la eficiencia de refrigeración y para evitar el consumo de mayor energia.

No corte el enchufe de energía y conecte a un cable de energía diferente.

No tire el cable de energía ni toque el enchufe de energía con manos mojadas.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

Nunca utilice un enchufe de energía, cable de energía dañados, o tomacorriente flojo.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

Instale un interruptor de circuito exclusivo e interruptor de circuito corto para el acondicionador de aire.

- Riesgo potencial de descarga eléctrica o incendio.

No inserte cualquier cosa como dedos o ramas en las rejillas del acondicionador de aire cuando el acondicionador de aire está funcionando.

- Mantenga los niños lejos del acondicionador de aire para prevenirlos de poner sus dedos en el acondicionador de aire. Riesgo potencial de herida personal.

Asegurese de que no entre agua en el acondicionador de aire.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.
- Si el agua penetra en el acondicionador de aire, apague y desenchufe la fuente de energía inmediatamente.

Apague el acondicionador de aire utilizando el control remoto proporcionado o accesorio de control (si proporcionado). No desenchufe la energía para apagar la unidad (a menos que haya un peligro inmediato).

No haga funcionar el acondicionador de aire por un período largo de tiempo en un cuarto con la puerta cerrada o con bebés, personas viejas o discapacitadas.

- Abra la puerta o ventanas para ventilar su cuarto por lo menos una hora para prevenir escasez de oxígeno.

El acondicionador de aire está compuesto de piezas portátiles. Mantenga a niños lejos de la unidad para evitar herida física.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 4 2009-12-21 18:41:20

Asegúrese de que los niños tomen precauciones contra acceso al acondicionador de aire y no jueguen con la unidad.

No limpie el interior de acondicionador de aire usted mismo.

- Podría dañar las piezas y provocar descarga eléctrica o incendio.
- Consulte el centro de contacto por cómo limpiar el interior del acondicionador de aire.

No conecte el acondicionador de aire con aparato de calefacción o no intente desmontar, remodelar o repararlo usted mismo.

- Riesgo potencial de mal funcionamiento, descarga eléctrica o incendio. Si se requiere reparación, consulte el centro de contacto.

Consulte el lugar de compra o centro de contacto para instalar, reinstalar o desmontar el acondicionador de aire.

- Instalación inadecuada provoca un riesgo de mal funcionamiento de la unidad, escape de agua, descarga eléctrica o incendio.
- Si se instala en áreas especiales, como un complejo de fábrica o área salina de costa, consulte el lugar de compra o centro de contacto por detalles específicos de instalación.
- Las unidades deben instalarse según distancias declaradas, para permitir acceso de otro lado, para garantizar operación correcta de mantenimiento o reparación de productos. Las piezas de la unidad deben ser alcanzables y desmontables bajo condición de seguridad (para personas o cosas).

Consulte a un distribuidor respecto a las medias apropiadas de cómo mantener la concentración permitible.

- Si se sale el refrigerante, el cual provoca el limite de concentracion a exceder y podria ocurrir peligro debido a escasez de oxigeno en el cuarto.

Si la unidad interna está mojada, desenchufe la energía inmediatamente y llame al centro de contacto más cercano.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

Siempre asegúrese de que la alimentación eléctrica se conforme con estándares actuales de seguridad. Simpre instale el acondicionador de aire según estándares actuales de seguridad local.

Compruebe que la tensión y frecuencia de la alimentación eléctrica cumplan con las especificaciones y que la energía instalada sea suficiente para garantizar el funcionamiento de cualquier otro aparato doméstico conectado a las mismas líneas eléctricas.

Utilice un interruptor de circuito nominal sólo.

- Nunca utilice alambres de acero o cobre como un interruptor de circuito. Podría provocar incendio o mal funcionamiento de unidad.

No coloque presión inadecuada en el cable de energía ni coloque objetos pesados en éste.

No curve el cable de energía excesivamente.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

Para proteger el producto de agua y descarga posible, debe mantener el cable eléctrico y el cordón de conexión de la unidad interna y externa en el tubo de protección.

Al abrir o cerrar el panel delantero, use un banco estable y tenga cuidado con sus pasos.

Desconecte el acondicionador de aire de la alimentación eléctrica antes de reparar o desmontarlo.

Limpie el acondicionador de aire después de que el ventilador interno pare de funcionar.

- Riesgo potencial de daño o descarga eléctrica.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 5 2009-12-21 18:41:20

información de seguridad

ADVERTENCIA SIGNOS DE ADVERTENCIAS SEVERAS (CONTINUADO)

Utilice un tomacorriente que tenga un terminal a tierra. El tomacorriente debe utilizarse exclusivamente para el acondicionador de aire.

- La conexión eléctrica inadecuada a tierra podría provocar descarga eléctrica o incendio.

Asegúrese de que la conexión apropiada a tierra esté establecida al instalar el acondicionador de aire.

- Si la unidad no está conectada a tierra correctamente,una descarga eléctrica podria ocurrir.

Si huele a plástico quemado, oye sonidos extraños, o ve humo viniendo de la unidad, desenchufe el acondicionador de aire inmediatamente y llame a un centro de contacto.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN SIGNOS DE PRECAUCIÓN

No bloquee ni coloque artículos delante del acondicionador de aire. No pise, cuelgue, o coloque artículos pesados en el acondicionador de aire.

- Riesgo potencial de daño personal.

Si falla o daño ocurre en las condiciones de uso inadecuado que el manual de instalación no permite, habrá una labor extra para instalación y construcción.

- Riesgo potencial de mal funcionamiento, descarga eléctrica o incendio si un técnico no cualificado de servicio intenta reparar o instalar.

No eche gases inflamables como insecticida cerca del acondicionador de aire.

- Riesgo potencial de descarga eléctrica, incendio o mal funcionamiento de unidad.

No abra la rejilla delantera durante la operación.

- Riesgo potencial de descarga eléctrica o mal funcionamiento de unidad.

Aire frío no debe fluir directamente hacia gente, animales y plantas.

- Es perjudicial para su salud, animales y plantas.

No tome agua del acondicionador de aire.

- Riesgo potencial de peligro de salud.

No deje a los niños subir en el acondicionador de aire.

No utilice el acondicionador de aire como un instrumento de refrigeración para comida, animales, plantas, cosméticos o máquina.

No tire o de golpe excesivo al acondicionador de aire.

- Riesgo potencial de incendio, o mal funcionamiento de unidad y hay riesgo de herida personal porque la unidad podría caerse.

No eche agua directamente en el acondicionador de aire o utilice benceno, disolvente o alcohol para limpiar la superficie de la unidad.

- Riesgo potencial de descarga eléctrica o incendio.
- Riesgo potencial de daño al acondicionador de aire.

No coloque vasos con líquido u otros objetos en la unidad.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 6 2009-12-21 18:41:21

No toque el tubo conectado al acondicionador de aire.

Instale la unidad interna lejos de aparato de iluminación usando el balastro.

- Si usa el control remoto inalámbrico, error de recepción podría ocurrir debido al balastre de aparato de iluminación.

Instale la unidad externa donde el ruido y vibración de funcionamiento no molesten a sus vecinos y esté bien ventilado sin obstáculo.

- Riesgo potencial de mal funcionamiento.
- Ruido de funcionamiento podría molestar a sus vecinos.

Asegúrese de que la tapa o cualquier obstáculo no esté cerca del acondicionador de aire.

De suficiente espacio para el acondicionador de aire.

- Ventilación insuficiente podría resultar en rendimiento bajo.

Si el cable o cordón de energía está dañado, el fabricatne, un técnico cualificado de servicio debe reemplazarlo para evitar un riesgo potencial.

Si sucede escasez de energía mientras que el acondicionador de aire esté funcionando, apague la fuente de energía inmediatamente.

Corriente máxima se mide según IEC estándar para seguridad y corriente se mide según ISO estándar para eficiencia de energía.

Compruebe el daño en el envío. Si está dañado, no instale el acondicionador de aire y llame al lugar de compra inmediatamente.

Mantenga la temperatura del interior estable y no extremadamente fría, especialmente donde haya niños, personas viejas o discapacitadas.

El material de embalaje y baterías usadas del control remoto (opcional) debe echarse según los estándares nacionales.

El refrigerante utilizado en el acondicionador de aire debe tratarse como residuo químico. Cargue el refrigerante según estándares nacionales.

Un técnico cualificado de servicio debe instalar el acondicionador de aire y efectuar una operación de prueba.

Conecte bien la manguera de drenaje al acondicionador de aire por un drenaje apropiado de agua.

Chequee la unidad externa por lo menos una vez al año.

- Riesgo potencial de herida personal o pérdida de propiedad.

Asegúrese de utilizar el control remoto inalámbrico hasta una distancia de aproximadamente 7m del sensor del control remoto del acondicionador de aire.

Si el control remoto no se usa por un largo período de tiempo, saque las baterías para prevenir escape de electrolito.

Al limpiar la unidad externa, toque las aletas del radiador de intercambiador de calor con mucho cuidado.

- Llevar guantes gruesos para proteger sus manos.

Asegúrese de que el agua condensada de manguera de drenaje salga de manera adecuada y segura.

El aparato no sirve para uso por personas (incluyendo niños) con capacidad reducida física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que les hayan dado supervisión o instrucción sobre uso del aparato por una persona responsable de su seguridad: Niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 7 2009-12-21 18:41:21

⚠ PRECAUCIÓN SIGNOS DE PRECAUCIÓN (CONTINUADO)

Un técnico calificado de servicio debe inspeccionar la condición, conexiones eléctricas, tubos y caja externa del acondicionador de aire con regularidad.

No abra puertas y ventanas en el cuarto siendo refrescándose durante operación a menos que sea necesario.

No bloquee las rejillas de ventilación del acondicionador de aire. Si objetos bloquean el flujo de aire, podría provocar mal funcionamiento de aire o rendimiento bajo.

Asegúrese de que no haya obstáculos bajo la unidad interna.

- Riesgo potencial de incendio o pérdida de propiedad.

El aire acondicionado sólo debe usarse para las aplicaciones para que ha sido diseñado: la unidad interior no es adecuada para instalarse en áreas para lavandería.

Nuestras unidades deben instalarse en los lugares indicados en el manual de instalación para asegurar accesibilidad desde ambos lados o posibilidad de efectuar mantenimiento y reparaciones rutinarios. Los componentes de las unidades deben ser accesibles y pueden desmontarse en condiciones seguras para personas o cosas.

Por esta razón, donde no se incluye como indicada en el Manual de Instalación, el costo necesario para alcanzar y reparar la unidad (en seguridad, como requerido por regulaciones actuales vigentes) con eslingas, camiones, andamios o cualquier otro medio de elevación no será considerado en garantía y se cobra al usuario final.

Asegúrese de que los interruptores de encendido y apagado y protección estén bien instalados.

No utilice el acondicionador de aire si está dañado. Si existen problemas,pare inmediatamente la operacion y desconecte el enchufe de la alimentacion electrica.

Si el acondicionador de aire no se utiliza por un largo período de tiempo (por ejemplo, por unos meses), desenchufe la energía de la pared.

Llame al lugar de compra o un centro de contacto si se requiere reparación.

- Riesgo potencial de incendio o descarga eléctrica si un técnico no cualificado de servicio intenta desmontar o reparar el acondicionador de aire.

AVXWN£ªç ª_IB IM_S_29813.indd 8 2009-12-21 18:41:21

contenido

ESQUEMA DEL AIRE ACONDICIONADO 10

10 Verificación de la unidad interior y del indicador
10 Piezas principales
10 Indicador
11 Apertura del panel delantero
11 Botón Encendido y sensor de la temperatura de la habitación
12 Verificación del control remoto
13 Indicador del control remoto
13 Utilización del control remoto
13 Instalación de las baterías

USO DE LAS FUNCIONES BÁSICAS 14

14 Encendido y apagado del aire acondicionado
14 Selección del modo de operación
14 Auto(Automático)
15 Cool(Refrigeración)
16 Dry(Seco)
17 Fan(Ventilador)
18 Heat(Calor)
19 Ajuste de la dirección del flujo de aire
19 Flujo de aire vertical
19 Flujo de aire horizontal

USO DE LAS FUNCIONES AVANZADAS 20

20 Uso de la función Turbo
21 Programación del temporizador
21 Temporizador de encendido
22 Temporizador de apagado
23 Combinación de las funciones temporizador de encendido y de apagado
24 Modo good'sleep

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO 26

26 Limpieza del exterior
26 Limpieza del filtro
26 Filtro de aire
27 Bio filtro
28 Cambio del filtro
28 Filtro desodorizante
29 Mantenimiento del aire acondicionado
29 Comprobaciones periódicas
30 Protecciones internas mediante el sistema de control de la unidad

APÉNDICE 31

31 Solución de problemas
32 Rangos de funcionamiento

INSTALACIÓN DE SU AIRE ACONDICIONADO 33

33 Sección de instalación

ESPAÑOL

Este producto ha sido aprobado conforme a Directiva de Tensión Baja (2006/95/EC) y Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2004/108/EEC) de la Unión Europea.

Eliminación correcta de este producto
(Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de este símbolo en el producto, accesorios o material informativo que lo acompañan, indica que al finalizar su vida útil ni el producto ni sus accesorios electrónicos (como el cargador, cascos, cable USB) deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe estos productos de otros tipos de residuos y recíclelos correctamente. De esta forma se promueve la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben eliminarse junto a otros residuos comerciales.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 9 2010-5-24 15:42:24

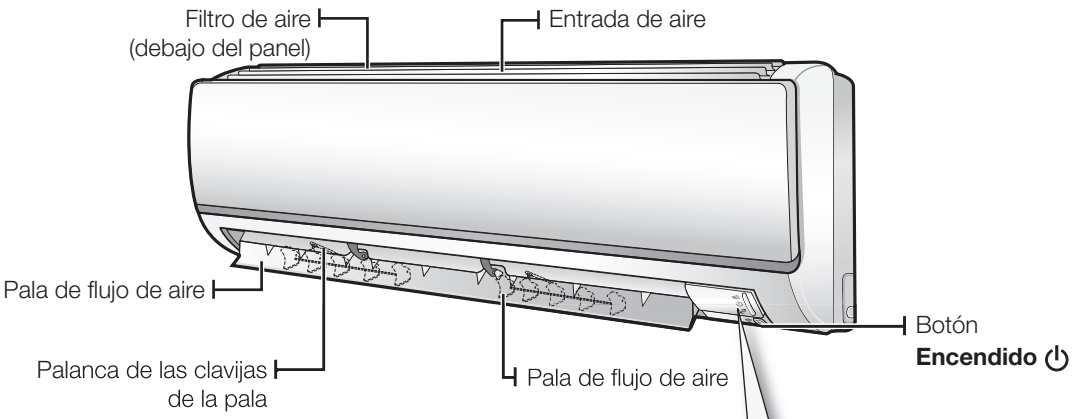
esquema del aire acondicionado

Felicidades por la compra del aire acondicionado. Esperamos que disfrute las características de su aire acondicionado y mantenga en un ambiente fresco o caldeado con una eficacia óptima.
Lea el manual del usuario para comenzar y para utilizar mejor su aire acondicionado.

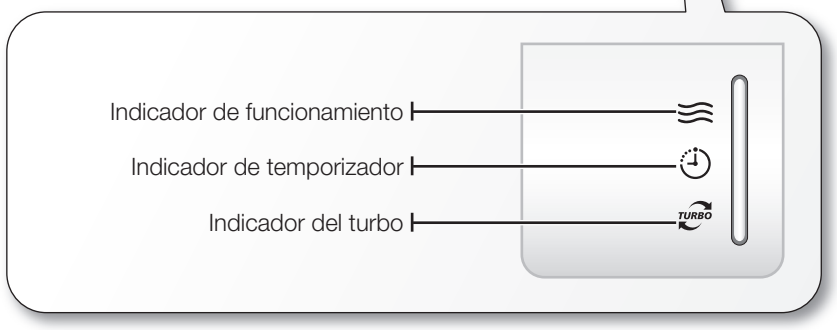
VERIFICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y DEL INDICADOR

Desembale con cuidado el aire acondicionado y verifique la unidad para asegurarse de que no esté dañada.

Piezas principales



Indicador

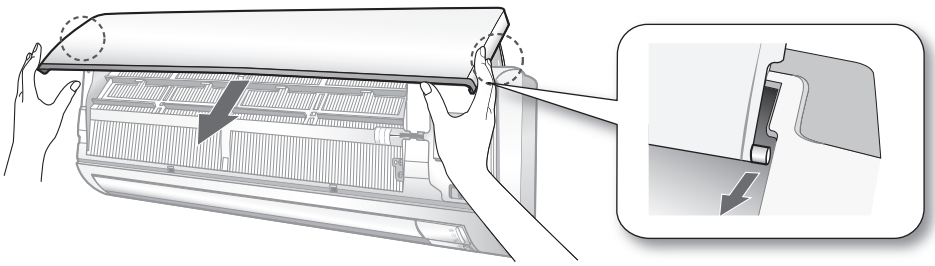


Su aire acondicionado puede tener un aspecto levemente distinto al de la ilustración anterior según el modelo que posea.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 10 2009-12-21 18:41:23

REMOCIÓN DEL PANEL DELANTERO

Tome firmemente ambos lados del panel delantero y levante el panel para abrirlo. Luego deslice el panel en su dirección para quitarlo.

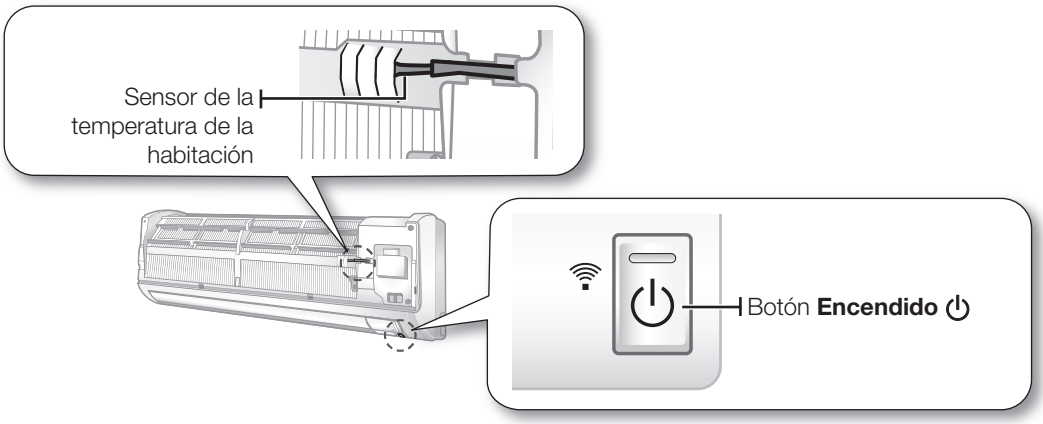


Botón Encendido y sensor de la temperatura de la habitación

Podrá encontrar el botón **Encendido** ⏻ en la parte inferior derecha del aire acondicionado. Si el panel delantero está abierto, puede verificar el sensor de la temperatura de la habitación.

Puede encender el aire acondicionado sin el control remoto presionando el botón **Encendido** ⏻ .

El sensor de la temperatura de la habitación mide la temperatura interna de la habitación.

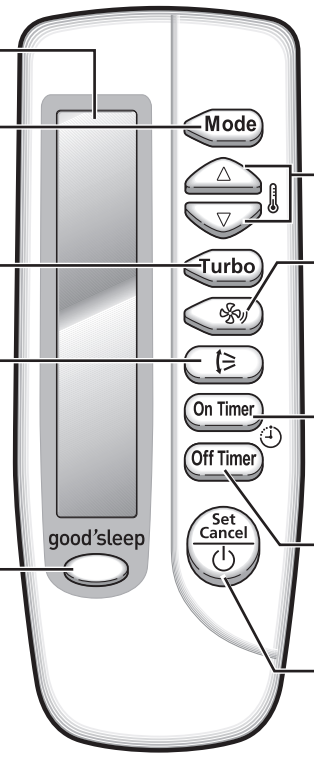


AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 11 2009-12-21 18:41:26

esquema del aire acondicionado

VERIFICACIÓN DEL CONTROL REMOTO

Puede activar el aire acondicionado a la distancia mediante el control remoto. Cuando utilice el control remoto, apúntelo siempre en dirección al aire acondicionado.



Indicador del control remoto

Mode
Establece uno de los 5 modos de funcionamiento.(Ver páginas 14~18 para conocer las instrucciones.)

Turbo
Funciona a la velocidad máxima del ventilador para refrigerar/caldear rápidamente.

Cambio de aire
Activa/desactiva de forma automática el movimiento ascendente y descendente de la pala de flujo de aire.

good' sleep
Fija el modo **good' sleep** en encendido/apagado.

Temperatura ▲▼
Disminuye/aumenta la temperatura de a 1˚C.

Velocidad del ventilador
Ajusta la cantidad de aire que circula por el aire acondicionado con las cuatro velocidades diferentes del ventilador como Auto(Automático)/ Low(Bajo)/Medium(Medio)/High(Alto).

On timer
Programa el temporizador de encendido para que se encienda.
Ajusta el tiempo para el temporizador de encendido.

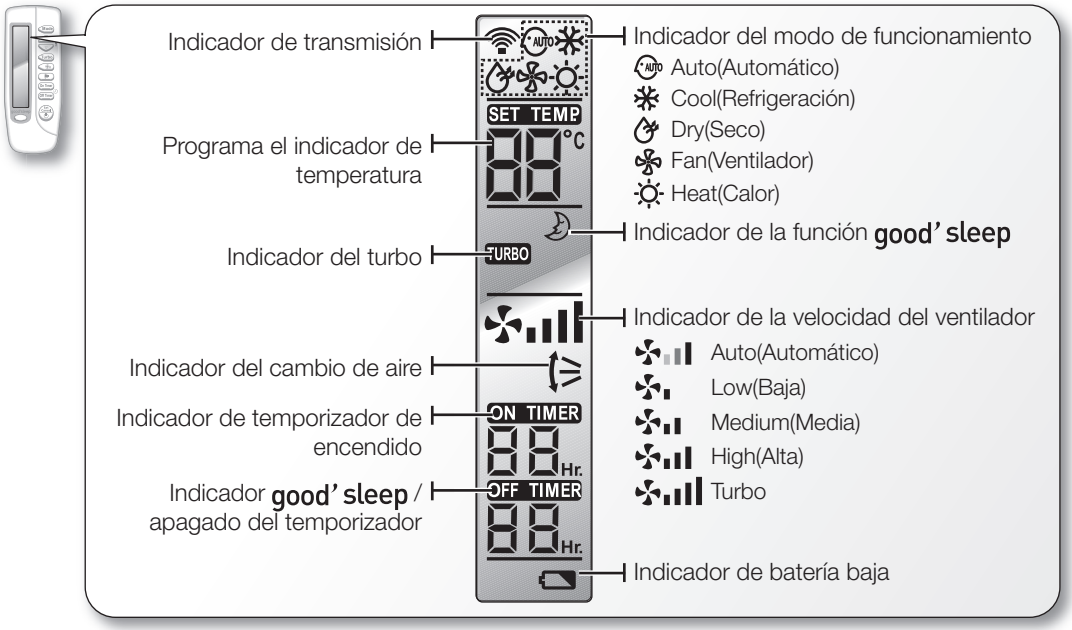
Off timer
Programa el temporizador de apagado para que se encienda.
Ajusta el tiempo para el temporizador de apagado.

Encendido ⏻ & Set/Cancel
Enciende/apaga el aire acondicionado y programa/ancela la función de temporizador.

Cada vez que presione el botón, escuchará un pitido breve y aparecerá un indicador de transmisión en la pantalla del control remoto.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 12 2009-12-21 18:41:28

Indicador del control remoto

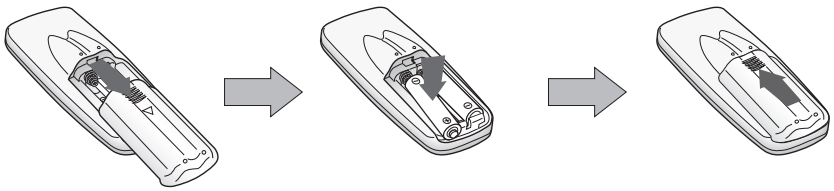


Utilización del control remoto

- Apunte el control remoto hacia el sensor de la unidad del control remoto.
- Cuando presione adecuadamente el botón del control remoto, escuchará un pitido en la unidad.

- Es probable que no se reciba bien la señalsi hay iluminación electrónica del estilo de lámparas fluorescentes, como por ejemplo lámparas fluorescentes invertidas,en el mismo lugar.
- Si se operan otros productos eléctricos con el control remoto, llame a su centro de contacto más cercano.

Instalación de las baterías



1. **Deslice la tapa, ubicada en la parte trasera del control remoto, hacia abajo para que se abra.**
2. **Coloque dos pilas AAA.**
   Verifique y combine los signos "+" y "-" adecuadamente. Asegúrese de haber instalado las pilas en la posición correcta.
3. **Cierre la tapa colocándola nuevamente en su posición original.**
   Debe escuchar un clic cuando la tapa se trabe correctamente.

Eliminación correcta de las baterías de este producto

(Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de baterías.)

La presencia de esta marca en las baterías, el manual o el paquete del producto indica que cuando haya finalizado la vida útil de las baterías no deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos. Los símbolos químicos Hg, Cd o Pb, si aparecen, indican que la batería contiene mercurio, cadmio o plomo en niveles superiores a los valores de referencia admitidos por la Directiva 2006/66 de la Unión Europea. Si las baterías no se desechan convenientemente, estas sustancias podrían provocar lesiones personales o dañar el medioambiente.

Para proteger los recursos naturales y promover el reciclaje, separe las baterías de los demás residuos y recíclelas mediante el sistema de recogida gratuito de su localidad.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_31744.indd 13 2010-2-22 15:13:44

uso de las funciones básicas

ENCENDIDO Y APAGADO DEL AIRE ACONDICIONADO

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

Escuchará un zumbido y la pala de flujo de aire se desplazará hacia arriba y abajo de forma automática cuando el aire acondicionado esté adecuadamente encendido. El aire acondicionado operará en el modo de funcionamiento utilizado por última vez o en modo Auto.

Cuando apague el aire acondicionado, la pala de flujo de aire se detendrá y quedará cerrada.

Encendido/apagado del aire acondicionado sin el control remoto.

Puede operar su aire acondicionado presionando el botón **Encendido ⏻** sobre el lado inferior derecho del aire acondicionado.

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Auto(Automático)

En el modo Auto(Automático), el aire acondicionado programará la temperatura y la velocidad del ventilador en forma automática dependiendo de la temperatura de la habitación detectada por el sensor de temperatura de la misma.

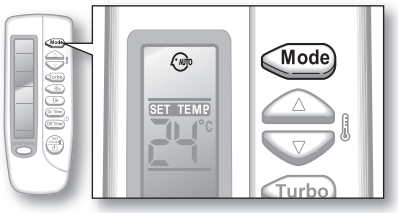
1. Encienda el aire acondicionado.

   Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

   Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el modo Auto(Automático) y el indicador Auto(Automático) de la velocidad del ventilador en la pantalla del control remoto.

   El aire acondicionado programará automáticamente el modo de funcionamiento para Cool(Refrigerar) o Heat(Caldear) dependiendo de la temperatura de la habitación.

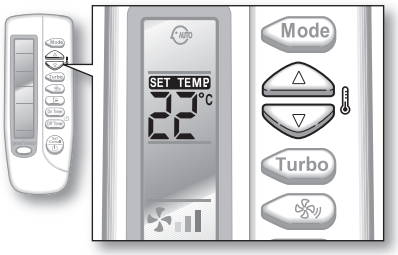


Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

3. Programe la temperatura.

   Presione el botón **Temperatura ▲** o **▼** del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

   Puede programar la temperatura deseada en un rango de 16˚C~30˚C.



Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1˚C.

- Cuando el aire acondicionado ya esté funcionando en otro modo, presione el botón **Mode** hasta que aparezca el indicador del modo Auto(Automático) en la pantalla del control remoto.
- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 14 2009-12-21 18:41:43

Cool(Refrigeración)

En el modo Cool(Refrigeración), el aire acondicionado enfriará su habitación. Puede ajustar la temperatura y la velocidad del ventilador para sentirse más fresco en la temporada de calor.

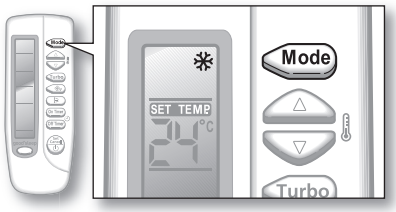
1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Cool(Frío) en la pantalla del control remoto.

El aire acondicionado operará en el modo Cool(Refrigeración) y disminuirá la temperatura en su habitación.



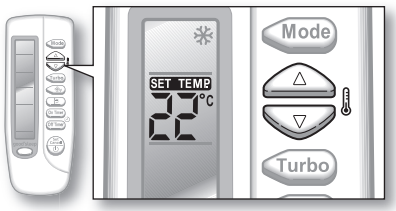
Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

---

3. Programe la temperatura.

Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

Puede programar la temperatura deseada en un rango de 16˚C~30˚C.



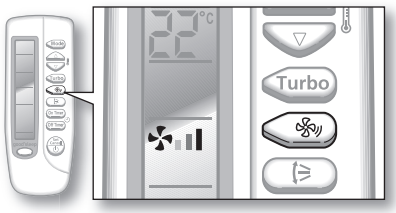
Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1˚C.

---

4. Seleccione la velocidad del ventilador.

Presione el botón **Velocidad del ventilador** en el control remoto para programar la velocidad deseada del ventilador.

Si la temperatura de la habitación alcanza el valor deseado, el aire acondicionado cortará la refrigeración durante un momento y sólo funcionará el ventilador.



Cuando presione el botón **Velocidad del ventilador** , la velocidad del ventilador cambiará en el orden de Auto(Automático), Low(Baja), Medium(Media), High(Alta) y Turbon.

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)
- Si la temperatura exterior actual es mucho más alta que la temperatura interior seleccionada, es posible que lleve un poco de tiempo reducir la temperatura interior a la frescura que se desea.

ESPAÑOL

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 15 2010-5-26 10:56:40

uso de las funciones básicas

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Dry(Seco)

El aire acondicionado en modo Dry(Seco) actúa como un deshumidificador quitando la humedad del aire del interior. El modo Dry(Seco) hace que el aire se sienta refrescante en un clima húmedo.

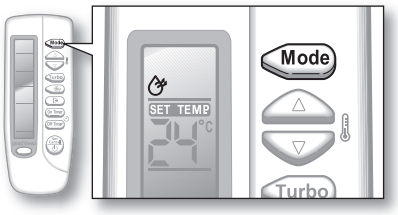
1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Dry(Seco) en la pantalla del control remoto.

El aire acondicionado funciona en el modo Dry(Seco) y ajusta automáticamente la velocidad del ventilador en Auto(Automático).

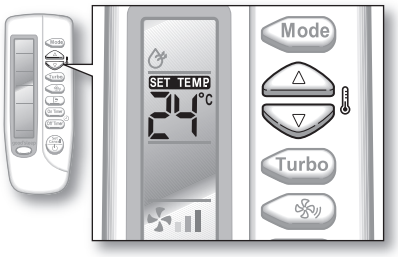


Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

3. Programe la temperatura.

Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

Puede programar la temperatura deseada en un rango de 16˚C~30˚C.



Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1˚C.

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 16 2010-4-24 16:53:49

Fan(Ventilador)

Puede seleccionar el modo Fan(Ventilador) para ventilar su habitación. El modo Fan le será útil para refrescar el aire viciado de la habitación.

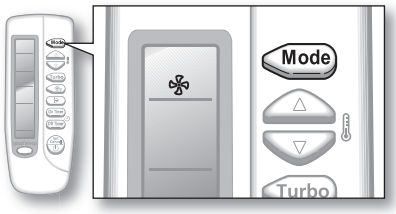
1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Fan(Ventilador) en la pantalla del control remoto.

El aire acondicionado funciona en el modo Fan(Ventilador) y ajusta automáticamente la temperatura de acuerdo con la temperatura existente en la habitación.

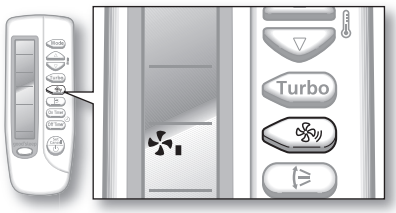


Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

---

3. Seleccione la velocidad del ventilador.

Presione el botón **Velocidad del ventilador** en el control remoto para programar la velocidad deseada del ventilador.



Cuando presione el botón **Velocidad del ventilador** , la velocidad del ventilador cambiará en el orden de Low(Baja), Medium(Media) y High(Alta).

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 17 2010-5-26 15:28:34

uso de las funciones básicas

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Heat(Calor)

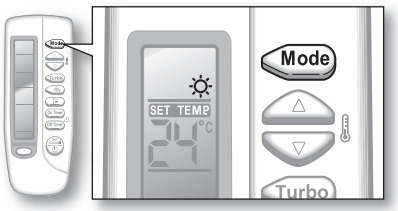
Además de refrigerar, el aire acondicionado puede caldear las habitaciones. Caldee su habitación con este versátil artefacto en el frío invierno.

1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Heat(Calor) en la pantalla del control remoto. El aire acondicionado funciona en el modo Heat(Calor) y caldea su habitación.



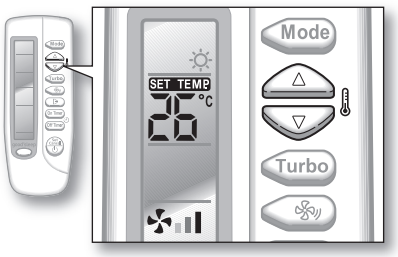
Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

---

3. Programe la temperatura.

Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

Puede programar la temperatura deseada en un rango de 16˚C~30˚C.



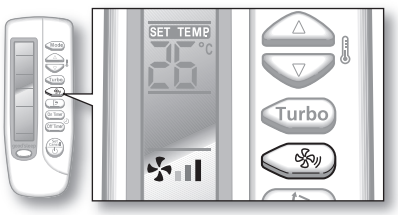
Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1˚C.

---

4. Seleccione la velocidad del ventilador.

Presione el botón **Velocidad del ventilador** en el control remoto para programar la velocidad deseada del ventilador.

Si la temperatura de la habitación alcanza el valor deseado, la calefacción se detendrá durante algún tiempo.



- Cuando presione el botón **Velocidad del ventilador** , la velocidad del ventilador cambiará en el orden de Auto(Automático), Low(Baja), Medium(Media), High(Alta) y Turbon.
- Es posible que el ventilador no funcione durante los 3 o 5 primeros minutos para evitar las ráfagas frías mientras el aire acondicionado se está caldeando.

- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)
- Como el aire acondicionado caldea la habitación tomando la energía térmica del aire exterior, es posible que la capacidad de calentamiento se reduzca cuando la temperatura exterior sea extremadamente baja. Si observa que el aire acondicionado no caldea lo suficiente, se recomienda que utilice un aparato calefactor adicional en combinación con el aire acondicionado.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 18 2010-5-26 10:55:18

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Puede orientar el flujo de aire a su posición deseada.

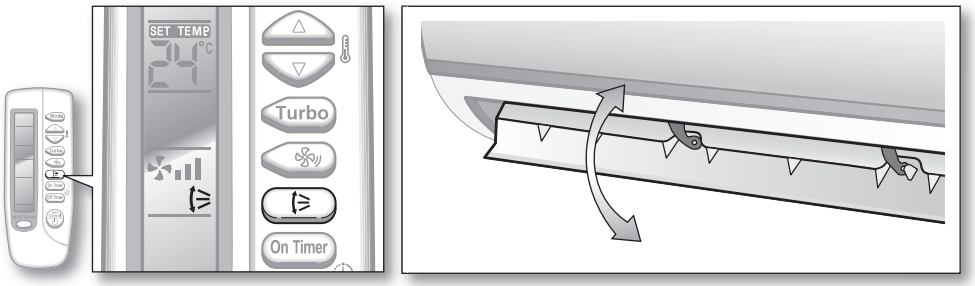
Flujo de aire vertical

Las palas del flujo de aire ascienden y descienden.

1. Presione el botón **Cambio de aire** en el control remoto.

   El indicador de cambio de aire estará encendido y las palas del flujo de aire ascenderán y descenderán constantemente para hacer circular el aire.

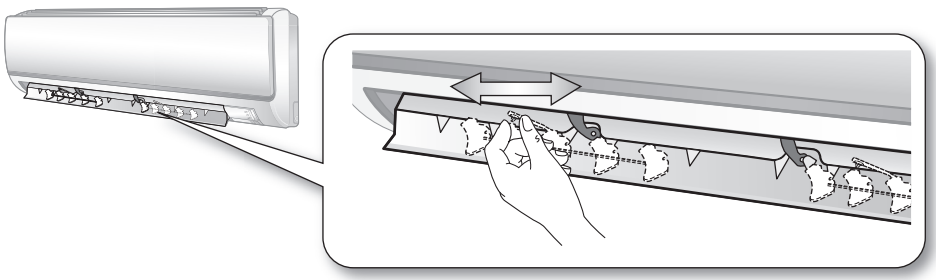
   Para mantener la dirección del flujo de aire en una posición constante, presione nuevamente el botón **Cambio de aire** en el control remoto.



Flujo de aire horizontal

Asegúrese de que las clavijas de la pala que sobresalen de las palas del flujo de aire no estén rotas.

1. Mueva la palanca de las clavijas de la pala a la izquierda o a la derecha para mantener la dirección del flujo de aire en la posición permanente que prefiera.



PRECAUCIÓN Tenga mucho cuidado con los dedos mientras ajusta la dirección de flujo de aire horizontal. Existe un riesgo potencial de daños personales cuando la unidad se manipula en forma indebida.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 19 2009-12-21 18:42:10

uso de las funciones avanzadas

USO DE LA FUNCIÓN TURBO

La función Turbo servirá para refrigerar o caldear su habitación de manera rápida y efectiva al operar a la velocidad máxima del ventilador durante 30 minutos.

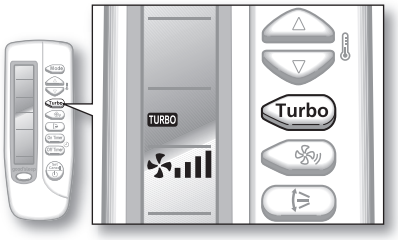
1. Encienda el aire acondicionado.

   Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

   Presione el botón **Turbo** en el control remoto hasta que aparezca el indicador Turbo en la pantalla del control remoto.

   El aire acondicionado funciona en la velocidad Turbo del ventilador y ajusta automáticamente la temperatura de acuerdo con la temperatura existente en la habitación. La unidad funciona durante 30 minutos y luego funciona en el último modo utilizado, o en el modo Auto si el modo Dry(Seco)/Fan(Ventilador) es el modo recientemente utilizado.



La función Turbo sólo se encuentra disponible en el modo Auto/Cool(Refrigeración)/ Heat(Calor).
Si se selecciona la función turbo en el modo Dry(Seco)/Fan(Ventilador), el modo de funcionamiento cambia a Auto.

Para desactivar la función Turbo

1. Presione nuevamente el botón **Turbo** en el control remoto.

   El aire acondicionado funciona en el último modo utilizado, o en el modo Auto si el modo Dry(Seco)/Fan(Ventilador) es el modo recientemente utilizado.

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador correspondiente.
- No se puede ajustar la temperatura/velocidad del ventilador mientras se utiliza esta función.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)
- Cuando la función Turbo esté activada, al presionar el botón **Mode** cancelará automáticamente la función.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 20 2009-12-21 18:42:13

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Esta función avanzada del Temporizador le permite encender/apagar el aire acondicionado automáticamente incluso cuando está lejos del aparato. Simplemente programe el tiempo y su aire acondicionado se encenderá/apagará automáticamente.

Temporizador de encendido

Esta función le permite encender el aire acondicionado automáticamente dentro de un rango de 24 horas. La función Temporizador de encendido está disponible mientras el aire acondicionado está encendido/apagado.

1. Presione el botón **On timer** en el control remoto.

El indicador del temporizador de encendido parpadea en la pantalla del control remoto.

2. Programe la hora en que desea que el aire acondicionado se encienda automáticamente.

Presione el botón **On Timer**del control remoto para cambiar la programación de la hora mientras el indicador del temporizador de encendido está parpadeando.

Puede programar el tiempo hasta 24 horas, aumentando en unidades de 30 minutos hasta las primeras 3 horas y en unidades por hora después de las primeras 3 horas.

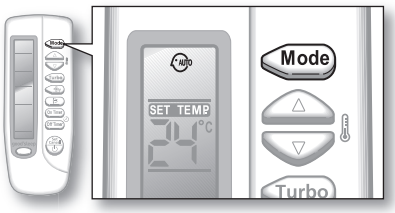
3. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto para activarlo.

La pantalla del control remoto mostrará las horas que ha programado.
El aire acondicionado se pondrá en marcha automáticamente a la hora programada y entonces el indicador de encendido del temporizador desaparecerá. Si no se programa la función Encendido del temporizador dentro de los 10 segundos, el aire acondicionado finalizará la programación.

4. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** del control remoto hasta que aparezca el modo deseado en la pantalla del mismo.

El aire acondicionado se pondrá en marcha en el modo que usted determine.



La función de encendido del temporizador se encuentra disponible en el modo Auto/Cool(Refrigeración)/ Dry(Seco)/Fan(Ventilador)/Heat(Calor).

- También se puede ajustar la temperatura.(Ver el paso 3 en la página 15 para conocer las instrucciones.)
- Después de la activación mientras la unidad esté apagada, aproximadamente después de 10 segundos, todos los demás indicadores habrán desaparecido excepto el indicador de Encendido del temporizador y el tiempo restante.
- La programación del tiempo le permite cambiarla presionando el botón **On timer**. Presione el botón **On timer** para cambiar la programación de la hora y luego presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activarla.

Para desactivar la función Temporizador de encendido

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

La función del temporizador de encendido que programe será cancelada y el indicador del temporizador de encendido desaparecerá.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 21 2009-12-21 18:42:19

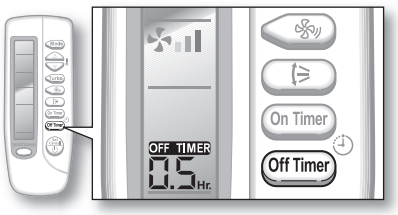
PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Temporizador de apagado

Esta función le permite apagar el aire acondicionado automáticamente dentro de un rango de 24 horas. La función Temporizador de apagado es funcional cuando la unidad está funcionando.

1. Presione el botón **Off timer** en el control remoto.

El indicador del temporizador de apagado parpadea en la pantalla del control remoto.



2. Programe la hora en que desea que el aire acondicionado se apague automáticamente.

Presione el botón **Off Timer** del control remoto para cambiar la programación de la hora mientras el indicador del temporizador de apagado está parpadeando.

Puede programar el tiempo hasta 24 horas, aumentando en unidades de 30 minutos hasta las primeras 3 horas y en unidades por hora después de las primeras 3 horas.

3. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto para activarla.

La pantalla del control remoto mostrará las horas que ha programado. El aire acondicionado se apagará automáticamente a la hora programada y entonces el indicador de Apagado del temporizador desaparecerá. Si no se programa la función de Apagado del temporizador dentro de los 10 segundos, el aire acondicionado finalizará la programación.

- La programación del tiempo le permite cambiarla presionando el botón **Off timer**. Presione el botón **Off timer** para cambiar la programación de la hora y luego presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activarla.
- Puede combinar la función Apagado y Encendido del temporizador para encender y luego apagar el aire acondicionado en el tiempo deseado.(Ver página 23 para conocer las instrucciones.)

Para desactivar la función Temporizador de apagado

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

La función del temporizador de apagado que programe será cancelada y el indicador del temporizador de apagado desaparecerá.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 22 2009-12-21 18:42:24

Combinación de las funciones Temporizador de encendido y de apagado

Puede combinar el modo Temporizador de encendido y Temporizador de apagado para un uso más conveniente de la función del temporizador.

1. Programe la función Encendido del temporizador.
Presione el botón **On Timer**.
Programe la hora con el botón **On Timer**.
Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activar la función del temporizador de encendido.

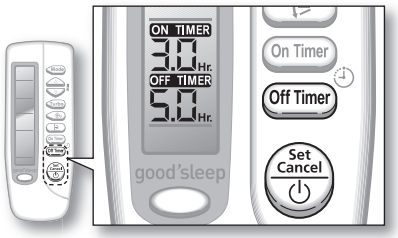
Vea la página 21 para conocer más instrucciones para la programación de la función Encendido del temporizador.

---

2. Programe la función Apagado del temporizador.
Presione el botón **Off Timer**.
Programe la hora con el botón **Off Timer**.
Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activar la función del temporizador de apagado.

Cuando programe el tiempo, podrá encontrar dos posibles opciones:

La función Temporizador de encendido es más corta que la función Temporizador de apagado



El aire acondicionado se encenderá y luego se apagará automáticamente. Se debe realizar la programación mientras el aire acondicionador está apagado.

Por ejemplo, si la función Temporizador de encendido se programa en 3 horas y la función Temporizador de apagado en 5 horas, el aire acondicionado se apagará automáticamente 3 horas después del tiempo programado y luego funcionará durante las próximas 2 horas antes de apagarse automáticamente.

La función Temporizador de encendido es más larga que la función Temporizador de apagado

El aire acondicionado se apagará y luego se encenderá automáticamente. Se debe realizar la programación mientras el aire acondicionador está en funcionamiento.

Por ejemplo, si la función Temporizador de encendido se programa en 3 horas y la función Temporizador de apagado en 1 hora, el aire acondicionado se apagará automáticamente 1 hora después del tiempo programado y seguirá apagado durante 2 horas antes de encenderse automáticamente.

Vea la página 22 para conocer más instrucciones en cuanto a la programación de la función Temporizador de apagado.

Para desactivar la combinación del temporizador

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

Tanto la función del temporizador de encendido como la función del temporizador de apagado se cancelarán y los indicadores desaparecerán.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 23 2009-12-21 18:42:29

uso de las funciones avanzadas

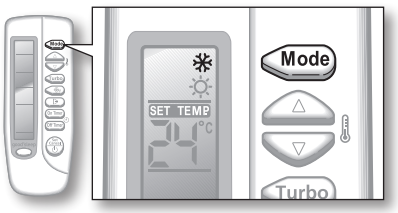
PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

modo good' sleep

good' sleeple permite programar una temperatura confortable para la hora de dormir mientras ahorra energía y disfruta de un sueño profundo. El modo **good' sleep** se puede programar cuando el aire acondicionado está encendido.

1. Programe el modo de funcionamiento.

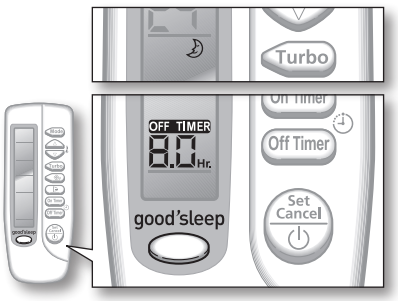
Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca Cool(Refrigeración)/Heat(Calor) en la pantalla del control remoto.



La función **good' sleep** is sólo se encuentra disponible en el modo Cool(Refrigeración)/Heat(Calor).

2. Presione el botón **good' sleep** en el control remoto.

Indicador **good' sleep** y Indicador Off timer aparece en la pantalla del control remoto.



3. Programe el tiempo que usted desee para que el aire acondicionado esté encendido.

El tiempo por defecto de la función **good' sleep** está programado en 8 horas. Presione el botón **good' sleep** del control remoto para cambiar la programación de la hora mientras el indicador del temporizador de apagado está parpadeando.

Puede programar el tiempo hasta 12 horas, aumentando en unidades de 30 minutos hasta las primeras 3 horas y en unidades por hora después de las primeras 3 horas.

4. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto para activarla.

La pantalla del control remoto mostrará las horas que ha programado.
Cuando el tiempo programado haya transcurrido, el aire acondicionado se apagará automáticamente y entonces el indicador **good' sleep** desaparecerá.
Si no se programa el modo **good' sleep** dentro de los 10 segundos, el aire acondicionado finalizará la programación.

- La Temperatura/Velocidad del ventilador/Cambio de aire se pueden ajustar después de la configuración de la función **good' sleep** en el modo Heat(Calor).
- Se puede ajustar la temperatura y el aire acondicionado regula automáticamente la Velocidad del ventilador/Cambio de aire después de configurar la función **good' sleep** en el modo Cool(Frío).

ND□□□QHX□□ _IB IM_32063A_S.indd 24 2010-6-1 11:34:50

Cambios de temperatura en el modo good' sleep

Para evitar el frío/calor excesivo mientras duerme, el modo **good' sleep** modifica automáticamente la configuración de la temperatura de acuerdo con la programación del tiempo. La temperatura y la corriente de aire cambiarán según las tres etapas; Conciliar el sueño, Sueño profundo y Despertarse del modo **good' sleep**, y luego el aire acondicionado se apagará automáticamente cuando el tiempo programado haya transcurrido.

Las tres etapas de **good' sleep** evitan que tenga dificultades a la hora de dormir en las noches de verano/invierno.

① **Conciliar el sueño** : Le ayuda a conciliar el sueño disminuyendo la temperatura.
② **Sueño profundo** : Relaja su cuerpo y aumenta la temperatura ligeramente.
③ **Despertarse desde el modo good' sleep** :
Le permite despertarse con un aire intermitente confortable y lo refresca.

- Programe la función Temporizador de apagado en el modo **good' sleep** durante 5 horas. Tendrá un sueño perturbado si la función **good' sleep** está programada durante poco o mucho tiempo porque el defecto está programado con un funcionamiento de 8 horas.
- Si el modo **good' sleep** está programado en menos de 4 horas, el funcionamiento se detendrá en el tiempo programado.
  Si se programa el modo **good' sleep** durante más de 5 horas, funcionará como la etapa Despertarse durante la última hora antes de detenerse.
- La temperatura programada recomendada está entre los 25˚C y 27˚C para la refrigeración y entre los 21˚C y 23˚C para el caldeo.

Para desactivar el modo good' sleep

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

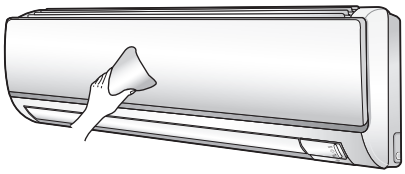
   El modo **good' sleep** que programó se cancelará y el indicador **good' sleep** desaparecerá.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 25 2009-12-21 18:42:41

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

1. Limpie la superficie de la unidad con un paño levemente húmedo o seco cuando sea necesario.



PRECAUCIÓN No utilice bencina, disolvente ni lejía(Clorex)™. Pueden dañar la superficie del aire acondicionado y crear un riesgo de incendio.

LIMPIEZA DEL FILTRO

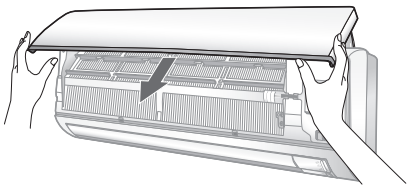
Cuando vaya a limpiar el filtro, asegúrese de desenchufar la fuente de alimentación de la unidad. No necesita herramientas especiales para limpiarla.

Filtro de aire

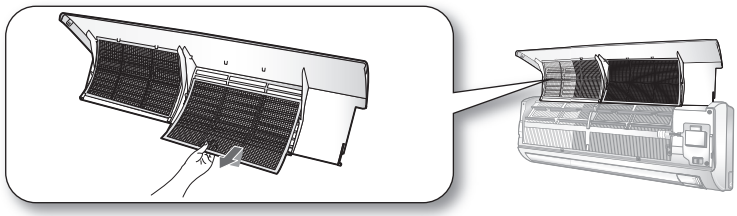
El filtro de aire lavable a base de espuma captura las partículas grandes del aire. El filtro se limpia con un aspirador o mediante el lavado a mano.

1. Quite el panel delantero.

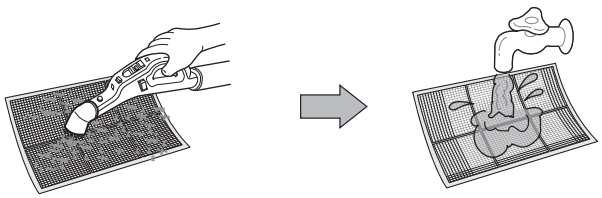
Tome firmemente la superficie acanalada por ambos lados del panel delantero y levante la parte inferior del panel hasta que quede trabado.



2. Tome la manilla y levántela. Luego, tire del filtro de aire en su dirección.



3. Limpie el filtro de aire con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.



- Para lograr un mejor mantenimiento, repita esta operación cada dos semanas.
- Si el filtro de aire se seca en un área cerrada(o húmeda), pueden generarse olores. Si esto ocurre, vuelva a limpiar el filtro y séquelo en un área bien ventilada.

4. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

5. Cierre el panel delantero.

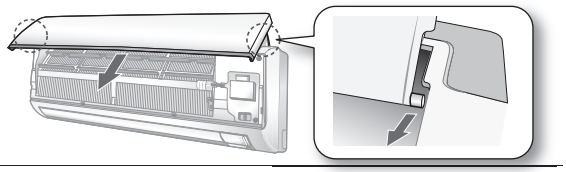
AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 26 2009-12-21 18:42:45

Bio filtro

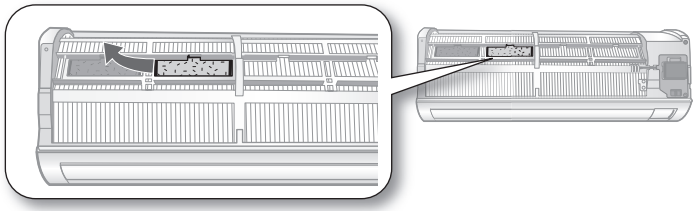
El Bio filtro lavable a base de espuma provoca la reducción de alérgenos que proliferan en el aire contaminado. El filtro se limpia con un aspirador o mediante el lavado a mano.

1. Quite el panel delantero.

Tome firmemente la superficie acanalada por ambos lados del panel delantero y levante la parte inferior del panel hasta que quede trabado.

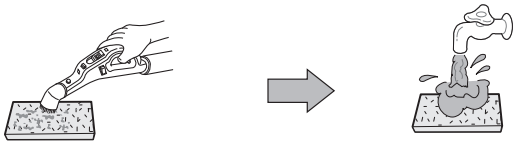


2. Deslice el Bio filtro(de color celeste) hacia afuera para quitarlo de la ranura.



- El Bio filtro se puede colocar en cualquiera de las 4 ranuras debajo del filtro de aire.
- El panel delantero de su aire acondicionado en realidad no es desmontable.

3. Limpie el Bio filtro con un aspirador o cepillo blando. Luego enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.



4. Instale nuevamente el Bio filtro en su posición.

5. Cierre el panel delantero.

Limpie el Bio filtro cada 3 meses. El plazo para la limpieza puede variar según el uso y las condiciones ambientales.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 27 2010-5-24 15:41:53

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

CAMBIO DEL FILTRO

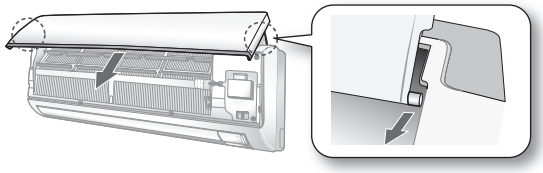
Puede comprar el filtro de recambio en una tienda minorista o hacer un pedido al distribuidor donde compró la unidad. Si no puede encontrar uno, llame al centro de contacto.

Filtro desodorizante

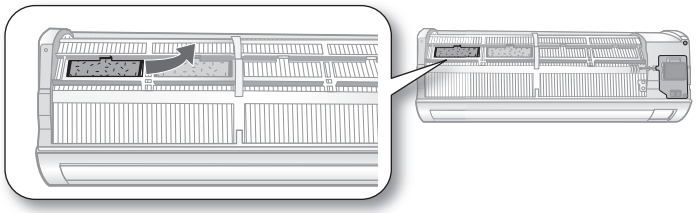
El filtro desodorizante absorbe de manera eficaz el humo de cigarrillo, los olores de las mascotas y otros olores desagradables.
La limpieza del filtro desodorizante es simple, solamente quite el filtro viejo e instale uno nuevo.

1. Quite el panel delantero.

Tome firmemente la superficie acanalada por ambos lados del panel delantero y levante la parte inferior del panel hasta que quede trabado.



2. Deslice el filtro desodorizante(de color negro) hacia afuera para quitarlo de la ranura.



- El filtro desodorizante se puede colocar en cualquiera de las 4 ranuras debajo del filtro de aire.
- El panel delantero de su aire acondicionado en realidad no es desmontable.

3. Instale el filtro desodorizante nuevo en su posición.

4. Cierre el panel delantero.

- El tiempo de reemplazo del filtro desodorizante difiere según el uso y las condiciones ambientales.
- Aunque los filtros Bio y desodorizante estén instalados en posición inversa, no afectarán su sistema de filtración.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 28 2010-5-24 15:41:55

MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Si el aire acondicionado no va a utilizarse durante un tiempoprolongado, séquelo para mantenerlo en las mejores condiciones.

1. Seque el aire acondicionado minuciosamente utilizándolo en modo de ventilador de 3 a 4 horas y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación. Es posible que se produzcan daños internos si queda humedad en los componentes.
2. Antes de volver a utilizar el aire acondicionado, seque sus componentes internos una vez más utilizándolo en modo de ventilador de 3 a 4 horas. Esto ayuda a eliminar los olores que puedan haberse generado a causa de la humedad.

Comprobaciones periódicas

Consulte el siguiente esquema para mantener el aire acondicionado de la manera adecuada.

Tipo	Descripción	Una vez al mes	Cada 4 meses	Una vez al año
Unidad interior	Limpiar el filtro de aire (1)	●		
	Limpiar la bandeja de drenaje de condensado (2)			●
	Limpiar minuciosamente el intercambiador de calor (2)			●
	Limpiar la tubería de drenaje de condensado (2)		●	
	Reemplazar las baterías del control remoto (1)			●
Unidad exterior	Limpiar el intercambiador de calor del lado exterior de la unidad (2)		●	
	Limpiar el intercambiador de calor del lado interior de la unidad (2)			●
	Limpiar los componentes eléctricos con chorros de aire (2)			●
	Comprobar que todos los componentes eléctricos estén ajustados con firmeza (2)			●
	Limpiar el ventilador (2)			●
	Comprobar que todo el ensamblaje del ventilador esté ajustado con firmeza (2)			●
	Limpiar la bandeja de drenaje de condensado (2)			●

Las comprobaciones y operaciones de mantenimiento descritas son esenciales para garantizar la eficiencia del aire acondicionado. La frecuencia de estas operaciones varía según las características del área, la cantidad de polvo, etc.

(1) Las operaciones descritas deberían realizarse con mayor frecuencia si el área de instalación es muy polvorienta.

(2) Estas operaciones siempre deben ser realizadas por personal cualificado. Para obtener más información, consulte el Manual de Instalación.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 29 2009-12-21 18:42:54

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Protecciones internas mediante el sistema de control de la unidad

Esta protección interna funciona si ocurre una falla interna en el aire acondicionado.

Tipo	Descripción
Contra el aire frío	El ventilador interno permanecerá apagado para evitar el aire frío cuando la bomba de calor se esté calentando.
Ciclo de descongelación	El ventilador interno permanecerá apagado para evitar el aire frío cuando la bomba de calor se esté calentando.
Protección de la batería interna	El compresor permanecerá apagado para proteger la batería interna cuando el aire acondicionado funcione en modo de refrigeración.
Protección del compresor	El aire acondicionado no comenzará a funcionar de inmediato para proteger el compresor de la unidad exterior una vez que haya sido encendido.

Si la bomba de calor está funcionando en modo de calefacción, el ciclo de descongelación se pone en marcha para eliminar la escarcha de la unidad exterior que puede haberse depositado a bajas temperaturas.

El ventilador interno se apaga de manera automática y se reinicia sólo después de que el ciclo de descongelación se ha completado.

Cuando el ciclo de-ice está en funcionamiento, puede producir sonidos extraños. Es una operación normal para la seguridad de productos.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 30 2010-5-22 10:26:15

apéndice

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte el siguiente esquema si el aire acondicionado funciona de manera anormal. Esto puede ahorrarle tiempo y gastos innecesarios.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aire acondicionado se pone en marcha inmediatamente después de ser reiniciado.	• Debido a su mecanismo de protección, el aparato no se pone en marcha de inmediato para evitar que la unidad se sobrecargue. El aire acondicionado se encenderá dentro de 3 minutos.
El aire acondicionado no funciona en absoluto.	• Compruebe que el enchufe de alimentación esté conectado de la manera adecuada. Inserte el enchufe de alimentación correctamente en la toma de corriente de la pared. • Compruebe si el disyuntor está apagado. • Compruebe si hay un fallo en el suministro eléctrico. • Compruebe el fusible. Asegúrese de que no se haya fundido.
La temperatura no cambia.	• Compruebe si seleccionó el modo de ventilador. Presione el botón **Mode** en el control remoto para seleccionar otro modo.
El aire fresco(cálido) no sale del aire acondicionado.	• Compruebe si la temperatura establecida es mayor(menor) que la temperatura actual. Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ en el control remoto para cambiar la temperatura establecida. Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ para aumentar o reducir la temperatura. • Compruebe si el filtro de aire se encauentra cubierto de suciedad.Limpie el filtro de aire cada dos semanas. • Compruebe si el aire acondicionado acaba de encenderse. De ser así, espere 3 minutos.
La velocidad del ventilador no cambia.	• Compruebe si seleccionó el modo Automático o Secar. El aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador a automático en los modos Automático/Secar.
No se puede establecer la función de temporizador.	• Compruebe si presiona el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** en el control remoto después de establecer la hora.
Hay olores que impregnan la habitación durante el funcionamiento.	• Compruebe si el aparato funciona en un área llena de humo o si hay un olor que llega desde el exterior. Haga funcionar el aire acondicionado en modo de ventilador o abra las ventanas para ventilar la habitación.
El aire acondicionado produce un sonido burbujeante.	• Se puede escuchar un sonido burbujeante cuando el refrigerante circula por el compresor. Permita que el aire acondicionado funcione en un modo seleccionado.
Hay agua que gotea desde las palas de flujo de aire.	• Compruebe si el aire acondicionado ha estado enfriando durante un tiempo prolongado con las palas de flujo de aire dirigidas hacia abajo. Puede generarse condensación debido a la diferencia de temperatura.
El control remoto no funciona.	• Compruebe si se agotaron las baterías. • Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente. • Asegúrese de que no haya nada que bloquee el sensor del control remoto. • Compruebe si hay aparatos de iluminación intensa cerca del aire acondicionado. La luz intensa que proviene de las bombillas fluorescentes o los rótulos de neón puede interrumpir las ondas eléctricas.

Si la temperatura exterior es muy baja cuando el modo de calor está en funcionamiento, una operación especial funcionará y puede producir sonidos extraños.Es una operación normal para la seguridad de productos.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 31 2010-5-22 10:27:17

apéndice

RANGOS DE FUNCIONAMIENTO

La tabla a continuación indica los rangos de temperatura y humedad dentro de los cuales se puede usar el aire acondicionado. Tome la tabla como referencia para realizar un uso eficiente.

MODO	TEMPERATURA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO		HUMEDAD INTERIOR	SI ESTÁ FUERA DE LAS CONDICIONES
	INTERIOR	EXTERIOR		
ENFRIAMIENTO	16˚C a 32˚C	-5˚C a 43˚C	80% o menos	Puede ocurrir condensación en la unidad interior con riesgo de tener pérdidas de agua o gotas en el suelo.
CALEFACCIÓN	27˚C o menos	-20˚C a 24˚C	-	Se activa la protección interna y el aire acondicionado se detiene.
SECAR	16˚C a 32˚C	-5˚C a 43˚C	-	Puede ocurrir condensación en la unidad interior con riesgo de tener pérdidas de agua o gotas en el suelo

La temperatura estándar para la calefacción es de 7˚C. Si la temperatura exterior se reduce a 0˚C o menos, la capacidad de la calefacción puede reducirse según las condiciones térmicas.
Si la función de refrigeración se utiliza a más de 32˚C(temperatura interior), la misma no enfriará al máximo de su capacidad.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 32 2010-4-24 14:52:45

⚠ ***PRECAUCIÓN***

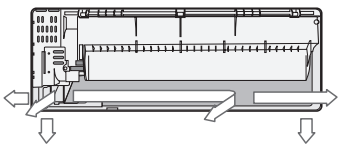
No conecte el kit EEV a este modelo.

Arreglar la placa de la instalación

Antes de poner la placa de la instalación al marco de la pared o la ventana, usted debe determinar la posición del agujero de 65mm a través de el cual el cable, el tubo y la manguera pasan para conectar la unidad interior a la unidad al aire libre.

Al hacer frente a la pared, el tubo y el cable se pueden conectar de:

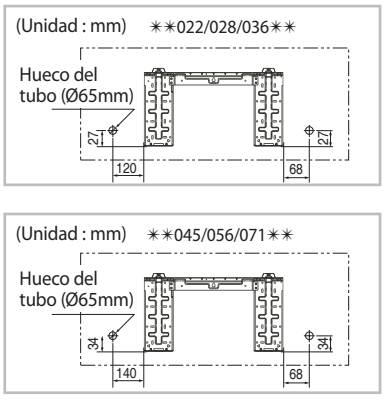
- ***Derecha***
- ***Izquierdo***
- ***Parte posterior(derecha)***
- ***Superficie inferior(derecho o izquierdo)***



1. Determine la posición del agujero del tubo y de la manguera de desagüe según lo visto en el cuadro y perfore el agujero con un diámetro interno de 65mm de modo que se incline levemente hacia abajo.
2.

Si usted fija la unidad interior a...	***Siga el(los) paso(s)...***
Pared	3.
Marco de la ventana	4 a 6.

3. Ponga la placa de la instalación en la pared atendiendo al peso de la unidad interior.
   - Si usted monta la placa en la pared de concreto con pernos de ancla, los pernos de ancla no se deben proyectar por más de 20mm.
4. Determine las posiciones de la madera vertical que serán conectadas al marco de la ventana.
5. Conecte la madera vertical al marco de la ventana atendiendo al peso de la unidad interior.
6. Conecte la placa de la instalación al utilizar vertical de madera usando los tornillos según lo visto en el cuadro.



Realizar la prueba contra fuga & aislación

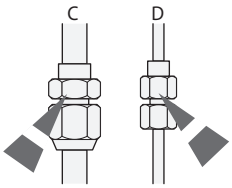
Prueba contra fuga

PRUEBA DE ESCAPE CON NITRÓGENO(antes de abrir las válvulas)

Para detectar escapes de refrigerante, antes de recrear el vacío y hacer recircular el R410A, es responsabilidad del instalador presurizar todo el sistema con nitrógeno(con un regulador de presión) a una presión(manométrica) mayor a 4,1MPa.

PRUEBA DE ESCAPE CON R410A(después de abrir las válvulas)

Antes de abrir las válvulas, descargue todo el nitrógeno en el sistema y haga el vacío. Después de abrir las válvulas, compruebe que no haya escapes usando un detector de escapes para el refrigerante R410A.



✳ El diseño y la figura pueden ser cambiados de acuerdo al modelo.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Descargue todo el nitrógeno para crear un vacío y para cargar el sistema.

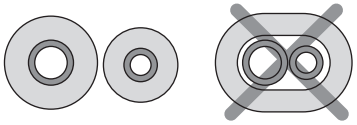
Aislación

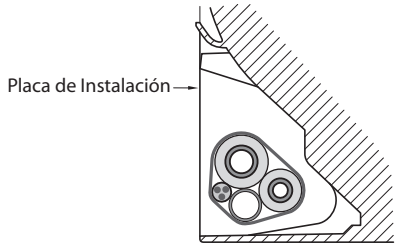
Después de comprobar para saber si hay un escape del gas en el sistema, usted puede aislar el tubo, la manguera y los cables. Entonces ponga la unidad interior en la placa de la instalación.

1. Para evitar problemas de la condensación, coloque la espuma resistente al calor de polietileno por separado alrededor de cada tubo refrigerante en la parte más inferior de la unidad interior.
2. Envuelva el tubo refrigerante y la manguera de desagüe en la parte posterior de la unidad interior con el cojín absorbente.
   - Enrolle el tubo y la manguera tres veces al extremo de la unidad interior con el cojín absorbente. (Intervalo de 20mm)
3. Enrolle el tubo, el cable de ensamblaje y la manguera de desagüe con cinta de aislar.
4. Coloque el paquete(el tubo, cable de asamblea y la manguera de desagüe) en la parte más inferior de la unidad interior cuidadosamente para que no se proyecte por la parte posterior de la unidad interior.
5. Enganche la unidad interior en la placa de la instalación y mueva la unidad a la derecha e izquierda hasta que quede segura en su lugar.
6. Envuelva el resto del tubo con la cinta del vinilo.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 33 2010-4-24 14:50:37

7. Conecte el tubo a la pared usando las abrazaderas (opcionales).





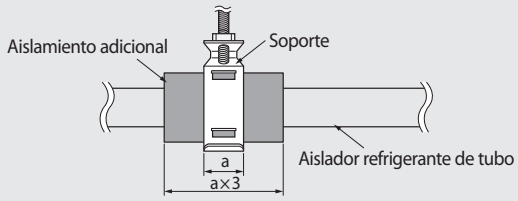
8. Seleccione el aislador de tubo refrigerante.

- Aísle el tubo lateral de gas y de líquido relativos al grueso según el tamaño de tubo.
- El estándar de grueso según el tamaño de tubo es que la temperatura interior es 27°C y la humedad es 80%. Si instala en condiciones desfavorables, utilice más grueso uno.
- La temperatura de resistencia al calor de aislador debe ser más de 120°C.

Tamaño de tubo (mm)	Mínimo grueso de aislador (mm)		Observaciones
	Espuma de PE	Espuma de EPDM	
Ø6,35~Ø15,88	13	10	Si usted instala el tubo subterráneo en la playa, un balneario o en el lago, utilice 1 grado más grueso uno según el tamaño de tubo.
-	25	19	

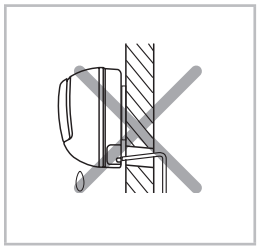
⚠ PRECAUCIÓN

- ***Instale el aislador para no ser más ancho y utilice los pegamentos en la pieza de conexión de ella para evitar la humedad.***
- ***Enrolle el tubo refrigerante con la cinta del aislamiento si se expone al sol directo.***
- ***Instale el tubo refrigerante para que el aislador no se vuelve más delgado en la pieza de inclinación o la percha de tubo.***
- ***Agregue el aislamiento adicional si la placa de aislamiento se vuelve más delgado.***

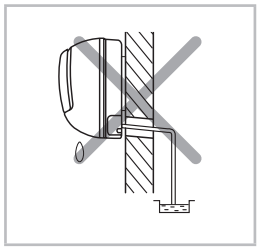


Instalando y conectando la manguera de desagüe de la unidad interior

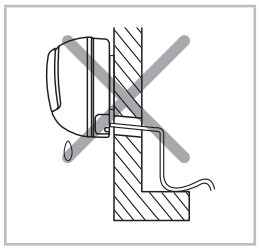
Al instalar la manguera de desagüe para la unidad interior, usted debe comprobar que el drenaje condensado sea el adecuado. Cuando usted pasa la manguera de desagüe a través del agujero de 65mm perforado en la pared, compruebe lo siguiente.



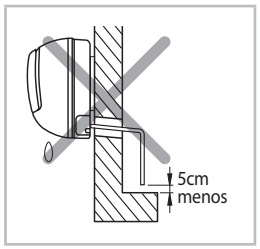
El conducto NO se inclina hacia arriba.



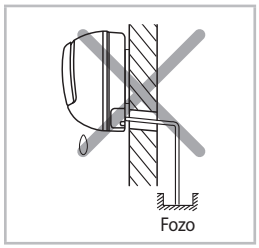
El extremo del conducto de desagüe se encuentra sumergido en agua.



El conducto NO se dobla en direcciones.



Existe una distancia de al menos 5cm entre el extremo del conducto y el suelo.

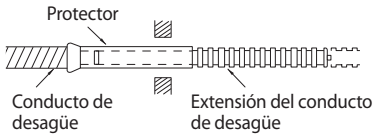


El extremo del conducto de desagüe NO se encuentra en una superficie hundida.

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 34 2009-12-21 18:43:28

Instalación de la manguera de drenaje

1. Si necesario, conecte la manguera de desagüe de la extensión de 2 metros a la manguera de desagüe.



2. Si usted utiliza la manguera de desagüe de la extensión, aísle el interior de la manguera de desagüe con un protector.
3. Meta las mangueras de desagüe en 1 de 2 agujeros de las mangueras de desagüe, y después fije firmemente el extremo de las mangueras de desagüe con una abrazadera.
   - ◆ Si usted no utiliza la otra manguera de desagüe, bloqueela con un tapón de goma.
4. Pase la manguera de desagüe debajo del tubo refrigerante que mantiene la manguera de desagüe apretada.
5. Pase la manguera de desagüe a través del agujero en la pared. Compruebe si se inclina hacia abajo según lo visto en el cuadro.

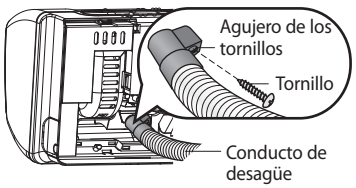
❉ ***La manguera será fijada permanentemente en su posición después de acabar la instalación y la prueba de escape de gas.***

❉ ***¡NO TAPE LA CONEXIÓN DE MANGUERA DE DRENAJE! Conexión de manguera de drenaje debe ser accesible y reparable.***

Cambiar Dirección de la Manguera de Desagüe

Usted puede seleccionar la dirección de la manguera de desagüe dependiendo del lugar donde usted desea instalar la unidad interior.

1. Separe la tapa de caucho con aleta.

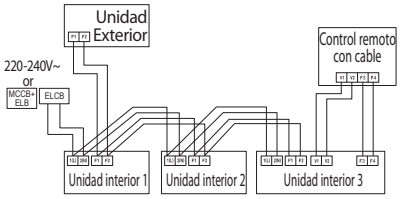


2. Separe la manguera de desagüe tirando de ella y dando vueltas a la izquierda.
3. Inserte la manguera de desagüe fijándola a la ranura de la manguera de desagüe y de la salida de bandeja de drenaje.
4. Pegue la tapa de caucho con el destornillador dándole vueltas a la derecha hasta que fije al fin de la ranura.

Trabajo de Cableado

Conexión de cable de alimentación y de comunicación

1. Antes del trabajo de cableado, usted deba apagar todas las fuentes de energía.
2. La alimentación de la unidad interior se debe proveer a través del interruptor(ELCB or MCCB+ELB) separado por la alimentación exterior.
   ELCB: Earth Leakage Circuit Breaker
   MCCB:Molded Case Circuit Breaker
   ELB:Earth Leakage Breaker
3. El cable de alimentación debe ser utilizados solamente para alambres de cobre.
4. Conecte el cable de alimentación{1(L), 2(N)} entre las unidades dentro de máxima longitud y el cable de comunicación(F1, F2) cada uno.
5. Conecte V1, V2(para DC12V) y F3, F4(para comunicación) al instalar el control remoto con cable.

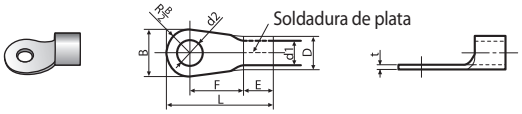


❉ ELCB : Instalación Esencial

ADVERTENCIA
Apague la energía antes de conectar cualquier cable.PBA interior será dañado si sucede corriente corta entre V1, V2, F3, F4.

❉ No conecte el kit EEV a este modelo.

Seleccionar el terminal comprimido del anillo



Dimensiones de Norminal para el cable (mm²)	Dimensiones de Norminal para el tornillo (mm)	B		D		d1		E	F	L	d2		t
		Dimensión estándar (mm)	Permiso (mm)	Dimensión estándar (mm)	Permiso (mm)	Dimensión estándar (mm)	Permiso (mm)	Míni-mo	Míni-mo	Máxi-mo	Dimensión estándar (mm)	Permiso (mm)	Míni-mo
1,5	4	6,6	±0,2	3,4	+0,3 -0,2	1,7	±0,2	4,1	6	16	4,3	+0,2 0	0,7
	4	8											
2,5	4	6,6	±0,2	4,2	+0,3 -0,2	2,3	±0,2	6	6	17,5	4,3	+0,2 0	0,8
	4	8,5											
4	4	9,5	±0,2	5,6	+0,3 -0,2	3,4	±0,2	6	5	20	4,3	+0,2 0	0,9

Especificación de alambre electrónico

Fuente de alimentación	MCCB	ELB or ELCB	Cable de alimentación	Cable de tierra	Cable de comunicación
Máx : 242V Min : 198V	*X* A	*X* A, 30mmA 0,1 sec	2,5mm²	2,5mm²	0,75~1,5mm²

◆ Decida la capacidad de ELCB(or MCCB+ELB) por medio de la siguiente fórmula.

La capacidad de ELCB(or MCCB+ELB) *X* [A] = 1,25 X 1,1 X ∑Ai

✳ *X* : Capacidad de ELCB(or MCCB+ELB).
✳ ∑Ai : Suma del grado de las corrientes de cada unidad interior.
✳ Refiérase a cada manual de instalación sobre el grado de la corriente de la unidad interior.

◆ Decida la especificación del cable de alimentación y la máxima longitud dentro de 10% gota de la energía entre unidades interiores.

$$\sum_{k=1}^{n}\left(\frac{Coef\times 35,6\times L_k\times i_k}{1000\times A_k}\right) < \text{10\% de voltaje de entrada[V]}$$

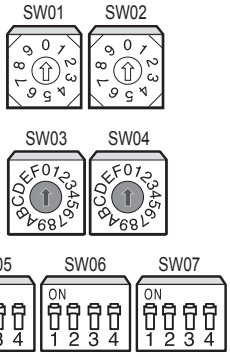
✳ Coef: 1,55
✳ L_k: Distancia entre cada unidades[m],
A_k: Especificación de cable de alimentación[mm²], i_k: Corriente de cada unidades[A]

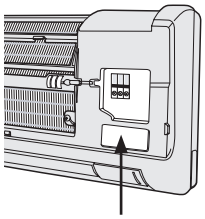
ESPAÑOL

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 35 2010-4-24 14:46:54

Fijar Unidad Interior

1. Antes de instalar la unidad interior, asigne una dirección a la unidad interior de acuerdo al plan de sistema del aire acondicionado.
2. La dirección de la unidad interior es asignada ajustando los interruptores giratorios MAIN(PRINCIPAL)(SW01, SW02) y RMC(SW03, SW04).





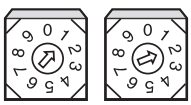
Cubierta de PCB

Fijar la Dirección MAIN(PRINCIPAL)

- La dirección MAIN(PRINCIPAL) es para la comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior. Por lo tanto, usted debe fijarla para funcionar el aire acondicionado correctamente.
- Usted puede fijar la dirección MAIN(PRINCIPAL) de '00' a '99' mezclando SW01 y SW02. La dirección MAIN(PRINCIPAL) de '00' a '99' debe ser distinta uno al otro.
- Chequee la dirección de unidad interior en el plan que usted deberá instalar y fijar la dirección según lo previsto.

Nota Usted no puede tener que fijar la dirección MAIN(PRINCIPAL) si usted seleccionó Ajustar la Auto Dirección de la unidad exterior: vea los detalles en el manual de la instalación de la unidad exterior.

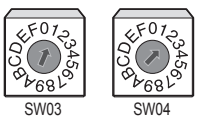
Por ejemplo **Cuando la dirección MAIN(PRINCIPAL) se fija como "12".**



Fijar la Dirección de RMC

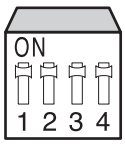
- El interruptor de SW03, SW04,RMC es el interruptor de fijar la dirección para controlar la unidad interior con el controlador centralizado.
- Debe configurar el interruptor SW03, SW04 y K2 al usar el control centralizado.

Por ejemplo **Cuando la dirección RMC se fija como "12".**



Funciones Adicionales

K1 K2 K3 K4

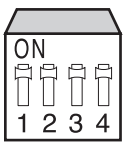


SW05

No.		Función	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
SW05	K1	Sensor en el exterior de la habitación	No uso	Uso
	K2	Control centralizado	No uso	Uso
	K3	-	-	-
	K4	-	-	-

✳ K1 APAGADO
Modo de calentamiento : Configuración del valor de compensación de temperatura = 0°C
Termo APAGADO → Ventilador APAGADO

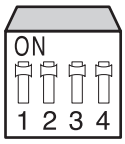
K5 K6 K7 K8



SW06

No.		Función	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
SW06	K5	Compensación de Temperatura Actual de Calefacción	+2°C	+5°C
	K6	Tiempo de Filtro	1000 horas	2000 horas
	K7	-	-	-
	K8	-	-	-

K9 K10 K11 K12



SW07

No.		Función	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
SW07	K9	Valor de Expansión Interna Para Parar Calefacción	80 o 160 paso	80 o 160 paso (80 paso dura por lo menos 1 hora)
	K10	Maestro de Grupo de Control Remoto	No uso	Uso
	K11	Control externo	No uso	Uso
	K12	Salida de funcionamiento	Térmica encendida	Funcionamiento encendido

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_S.indd 36 2010-4-24 9:32:31

AVXWN£ª£ª_IB IM_S_29813.indd 37 2009-12-21 18:43:37